



16. bis 18. März 2016 · Universidad de Santiago de Compostela, Facultad de Filología

## Spanisches Strafrecht lernen, erleben, verstehen

Ausgewählte Themen des Rechts (DT-SP) - Strafrecht (Kapitaldelikte, Betäubungsmittel) und Zivilrecht (Kaufverträge für Immobilien)

Vom 16. bis 18. März 2015 führt die BDÜ Weiterbildungs- und Fachverlagsgesellschaft in Zusammenarbeit mit der Universität Santiago de Compostela und dem galicischen Übersetzerverband AGPTI ein dreitägiges Seminar zur spanischen Rechtssprache in Santiago de Compostela (Spanien) durch.

Ziel des Seminars ist die Gegenüberstellung ausgewählter Themenbereiche des deutschen und spanischen Straf- und Zivilrechts. Dafür wird neben theoretischen und praktischen Übungen auch ein Besuch des Juzgado de 1ª Instancia e Instrucción angestrebt, welcher den Seminarteilnehmern die Möglichkeit bietet, Ähnlichkeiten und Unterschiede zum deutschen Straf- und Zivilverfahren herauszuarbeiten.

Ein gemeinsamer abendlicher Umtrunk bietet den Seminarteilnehmern schließlich die Möglichkeit, sich unter deutschen und spanischen Kollegen, Referenten, Universitäts- und Verbandsmitarbeitern auszutauschen und neue Kontakte zu knüpfen.

### **i** Referenten

- Dr. Norbert Lösing (dt. Rechtsanwalt)
- Maria Dolores Serrano Castro (span. Rechtsanwältin)
- Ein weiterer Referent des galicischen Übersetzerverbandes AGPTI

### **i** Organisation

Juan Fernández-Nespral (Dozent am Institut für Übersetzen und Dolmetschen der Universität Heidelberg, abgeschl. Studium der Rechtswissenschaft und Betriebswirtschaft, Intérprete Jurado)

### **i** Teilnahmegebühren

- Mitglieder des BDÜ und anderer FIT-Mitgliedsverbände: 580 €
- Nichtmitglieder: 680 €

Im Teilnehmerbeitrag ist keine Umsatzsteuer enthalten, da die Leistung in Spanien erbracht wird.

### **i** Anmeldung

Sie können sich online anmelden über <http://seminare.bdue.de>. Die Anmeldefrist endet am 15.02.2016. Bei Fragen steht Ihnen Denise Mallon telefonisch unter 030 887128-32 oder per E-Mail an [weiterbildung@bdue.de](mailto:weiterbildung@bdue.de) gerne zur Verfügung.